# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3944/89 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

## της 20ής Δεκεμβρίου 1989

## περί των λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του συμπληρωματικού μηχανισμού κατά τις συναλλαγές νωπών οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1989 περί καθορισμού του καταλόγου των προϊόντων που υπάγοντα στο συμπληρωματικό μηχανισμό που εφαρμόζεται στις συναλλαγές στον τομέα των νωπών οπωροκηπευτικών (1), και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89 καθορίζει τους γενικούς κανόνες του συμπληρωματικού μηχανισμού που εφαρμόζεται κατά τις συναλλαγές που προβλέπεται στο άρθρο 81 της πράξης προσχώρησης και ο οποίος εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1990 στις εξαγωγές της Ισπανίας προς τις υπόλοιπες κοινοτικές αγορές, εκτός της Πορτογαλίας, των προϊόντων του τομέα των οπωροκηπευτικών τα οποία αριθμούνται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 816/89 της Επιτροπής (2)· ότι είναι σκόπιμο να εκδοθούν οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή που αφορούν, ειδικότερα, το μηχανισμό στατιστικής παρακολούθησης, την έκδοση του εγγράφου εξόδου από τη χώρα αποστολής, καθώς και τις απαραίτητες ανακοινώσεις για τη σωστή διαχείριση του συστήματος·

ότι για να υπάρξει ανταπόκριση στο στόχο του ειδικού μηχανισμού που προβλέπει η πράξη προσχώρησης, δηλαδή προκειμένου να αποτραπούν οι απειλές διαταραχής και, κατά περίπτωση, για να υπάρξει άμεση και αποτελεσματική αντίδραση στις διαταραχές που εμφανίζονται στην αγορά, η στατιστική παρακολούθηση πρέπει να βασίζεται καθ' όλη την περίοδο εμπορίας για καθένα από τα εν λόγω προϊόντα σε συστηματικό έλεγχο των ποσοτήτων που αποστέλλονται από την ισπανική αγορά προς τις υπόλοιπες κοινοτικές αγορές·

ότι, για την επίτευξη του ίδιου στόχου, το εθνικό έγγραφο εξόδου που εκδίδουν οι αρχές της χώρας αποστολής κατά τις περιόδους II και III και το οποίο αντιστοιχεί σε επισφαλείς και ιδιαίτερα επισφαλείς, αντίστοιχα, καταστάσεις της αγοράς πρέπει να αναφέρει τις απαραίτητες ενδείξεις και να αποτελεί το κατάλληλο μέσο για την ακριβή και αξιόπιστη παρακολούθηση του ρυθμού και της εξέλιξης των αποστολών των σχετικών ισπανικών προϊόντων· ότι κατά τη διάρκεια της περιόδου III, προκειμένου να παρακολουθούνται στενότερα τα αποστελλόμενα προϊόντα και για να είναι δυνατός ο έλεγχος της εξέλιξης, πρέπει να προβλεφθεί η υποβολή αιτήσεων καθώς και μέγιστη προθεσμία για την έκδοση του εγγράφου σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89·

ότι, όταν αποφασίζεται ο περιορισμός της έκδοσης των εγγράφων εξόδου για να αντιμετωπίζονται διαταραχές της αγοράς, είναι δικαιολογημένο, για να μην διαταραχθεί η ροή των συναλλαγών, να ληφθούν υπόψη οι αποστολές που πραγματοποιούνται κατά παράδοση από την ισπανική αγορά· ότι πρέπει, επιπλέον, να καθορισθούν τα κριτήρια κατανομής που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την έκδοση των εγγράφων εξόδου όταν οι ποσότητες είναι περιορισμένες·

ότι πρέπει να καθορισθεί το περιεχόμενο και ο ρυθμός των ανακοινώσεων τις οποίες οφείλουν τα κράτη μέλη να διαβιβάζουν στην Επιτροπή, για να εξασφαλιστεί η ικανοποιητική διαχείριση του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οπωροκηπευτικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται στις αποστολές της Ισπανίας προς τις υπόλοιπες κοινοτικές αγορές, εκτός από την αγορά της Πορτογαλίας, προϊόντων του τομέα των οπωροκηπευτικών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 816/89 και υπόκεινται στο συμπληρωματικό μηχανισμό που εφαρμόζεται στις συναλλαγές, ο οποίος στη συνέχεια καλείται ΣΜΣ, από την 1η Ιανουαρίου 1990.

*Άρθρο 2*

1. Οι αποστολές προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 αποτελούν αντικείμενο στατιστικής παρακολούθησης που θέτουν σε εφαρμογή οι ισπανικές αρχές. Αυτή η στατιστική παρακολούθηση βασίζεται σε συστηματικούς ελέγχους των αποστελλόμενων ποσοτήτων.

2. Οι ισπανικές αρχές διαβιβάζουν σε τακτικά χρονικά διαστήματα στην Επιτροπή, για κάθε εξεταζόμενο προϊόν, τις ποσότητες που αποστέλλονται στις υπόλοιπες κοινοτικές αγορές, με εξαίρεση την αγορά της Πορτογαλίας, διευκρινίζοντας τους πιθανούς προορισμούς. Ο ρυθμός των κοινοποιήσεων καθορίζεται για κάθε προϊόν και είναι δυνατό να μεταβάλλεται κατά τη διάρκεια των περιόδων που ορίζονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89. Αυτά τα στατιστικά στοιχεία διαβιβάζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· η ανακοίνωση πραγματοποιείται το αργότερο στις 5 κάθε μηνός για τις αποστολές που πραγματοποιήθηκαν τον προηγούμενο μήνα.

*Άρθρο 3*

1. Κατά τη διάρκεια των περιόδων II και III για τις αποστολές από την Ισπανία, πρέπει να προσκομίζεται ειδικό έγγραφο εξόδου που καλείται «Documento de salida» (έγγραφο εξόδου), το οποίο εκδίδεται μετά από αίτηση του εμπόρου από τους αρμόδιους οργανισμούς που αναφέρονται στο παράρτημα.

(1) ΕΕ αριθ. L 312 της 27. 10. 1989, σ. 6.
(2) ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1989, σ. 35.

2. Το έγγραφο εξόδου αναφέρει:

— τον τίτλο «Documento de salida — Reglamento (CEE) No 3944/89,

— την αναφορά του αποστελλόμενου προϊόντος με την ειδική ένδειξη του κωδικού ΣΟ,

— το όνομα του αποστολέα,

— την ποσότητα του προϊόντος εκφρασμένη σε καθαρό βάρος,

— τον πιθανό προορισμό του εμπορεύματος,

— αριθμό αναγνώρισης, την ημερομηνία παράδοσης καθώς και την εβδομάδα ισχύος.

Το έγγραφο εξόδου κοινοποιείται στην Επιτροπή προς δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C.

3. Τα έγγραφα εξόδου είναι φύλλα που προέρχονται από δέσμες δελτίων. Το έγγραφο εξόδου αποτελείται από τρία μέρη· το απόκομμα ή το μέρος υπ' αριθμόν 1 κρατείται από τον εκδίδοντα οργανισμό, το δεύτερο και τρίτος μέρος επιστρέφονται στον αποστολέα και θεωρούνται από τις αρμόδιες υπηρεσίες ελέγχου πριν από την έξοδο από το ισπανικό έδαφος. Οι υπηρεσίες αυτές διατηρούν το δεύτερο απόκομμα και ο αποστολέας κρατάει το τρίτο απόκομμα.

4. Τα έγγραφα που δεν χρησιμοποιούνται επιστρέφονται αμέσως στον οργανισμό έκδοσης.

5. Κατά την αποστολή, γίνεται αποδεκτό επιπλέον όριο ανοχής κατ' ανώτατο όριο 2 % σε σχέση με την ποσότητα που αναφέρεται στο έγγραφο.

*Άρθρο 4*

Κατά την περίοδο II και κατά την περίοδο III, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89, οι οργανισμοί που αναφέρονται στο παράρτημα εκδίδουν αμέσως το έγγραφο για κάθε αιτούντα, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στο εσωτερικό της Κοινότητας.

*Άρθρο 5*

Κατά την περίοδο III, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89:

α) οι αιτήσεις για την έκδοση εγγράφων εξόδου υποβάλλονται εγγράφως, περιλαμβανομένου κάθε μέσου τηλεπικοινωνικής διαβίβασης εγγράφων, την Πέμπτη πριν από τις 12.00·

β) η έκδοση του εγγράφου πραγματοποιείται το αργότερο την Παρασκευή στις 17.00:

— για την αιτούμενη ποσότητα, αν το σύνολο των αιτήσεων δεν αφορούν ποσότητα που υπερβαίνει το ενδεικτικό ανώτατο όριο που έχει καθορισθεί για την εξεταζόμενη περίοδο,

— για μειωμένη ποσότητα κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 7 του παρόντος κανονισμού, εφόσον γίνεται υπέρβαση του ανώτατου ορίου.

*Άρθρο 6*

Το έγγραφο εξόδου ισχύει για δεδομένη ημερολογιακή εβδομάδα, με την επιφύλαξη των ειδικών μέτρων. Το χρώμα των εγγράφων είναι δυνατόν να διαφέρει ανάλογα με την εβδομάδα ισχύος.

*Άρθρο 7*

1. Εφόσον, κατά την περίοδο III, θεσπίζονται περιορισμοί ως προς την έκδοση των εγγράφων κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3210/89, τουλάχιστον το 90 % των ποσοτήτων του ενδεικτικού ανώτατου ορίου κρατείται στη διάθεση των παραδοσιακών συναλλασσόμενων. Ως παραδοσιακοί συναλλασσόμενοι θεωρούνται οι συναλλασσόμενοι οι οποίοι έχουν πραγματοποιήσει αποστολές του εν λόγω προϊόντος προς την κοινοτική αγορά κατά τη διάρκεια της προηγούμενης περιόδου εμπορίας. Η υπόλοιπη ποσότητα διατηρείται για τους μη παραδοσιακούς συναλλασσόμενους.

Οι ποσότητες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο και για τις οποίες δεν έχουν υποβληθεί αιτήσεις εκ μέρους των μη παραδοσιακών αποστολών παραχωρούνται στους άλλους συναλλασσόμενους, και αντιστρόφως.

2. Εφόσον καθορίζονται ποσοτικοί περιορισμοί, η έκδοση των εγγράφων εξόδου πραγματοποιείται για κάθε συναλλασσόμενο·

α) για τη συνολική ποσότητα που επιφυλλάσσεται στους παραδοσιακούς συναλλασσόμενους σύμφωνα με τη μια ή/και την άλλη από τις ακόλουθες μεθόδους:

— με την εφαρμογή ενιαίου ποσοστού μείωσης της αιτούμενης ποσότητας,

— κατ' αναλογία της αιτούμενης ποσότητας,

— σε συνάρτηση με τις ποσότητες που έχουν αποσταλεί κατά τη διάρκεια της αντίστοιχης περιόδου της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, καθώς και, κατά περίπτωση, από την έναρξη της τρέχουσας περιόδου εμπορίας· επιπλέον, αν ο παραδοσιακός συναλλασσόμενος είναι ομάδα αποστολέων, μπορεί να ληφθεί υπόψη η αύξηση του αριθμού των μελών της·

β) για την ποσότητα που διατηρείται για τους μη παραδοσιακούς συναλλασσόμενους, κατ' εφαρμογή ενιαίου ποσοστού μείωσης της αιτούμενης ποσότητας ή κατ' αναλογία της αιτούμενης ποσότητας.

3. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής των μηχανισμών που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, οι αρμόδιες αρχές εξουσιοδοτούνται να μην εκδίδουν τα έγγραφα εξόδου για τους συναλλασσόμενους οι οποίοι επανειλημμένως δεν έχουν χρησιμοποιήσει τα εκδοθέντα έγγραφα για σημαντικό ποσοστό τουλάχιστον 20 % των ποσοτήτων του προϊόντος που τους έχουν χορηγηθεί από την έναρξη της περιόδου III, ή έχουν επανειλημμένως παραβεί την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4.

4. Σε περίπτωση απάτης, ο αποστολέας στερείται του δικαιώματος λήψεως εγγράφου εξόδου για την υπόλοιπη περίοδο.

*Άρθρο 8*

Οι ισπανικές αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή, μέσω τηλεπικοινωνιακής διαβίβασης εγγράφου:

α) τις προβλεπόμενες αποστολές προς τις υπόλοιπες κοινοτικές αγορές, με εξαίρεση την αγορά της Πορτογαλίας, για την επόμενη εβδομάδα, αναφέροντας εφόσον είναι δυνατόν τους πιθανούς προορισμούς των προϊόντων. Η

ανακοίνωση πραγματοποιείται το αργότερο την Πέμπτη στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών)· εκτός από ειδικές περιπτώσεις κατά την περίοδο I, η ανακοίνωση πραγματοποιείται μία φορά το μήνα το αργότερο στις 25, για τις αποστολές του επομένου μηνός·

β) τις ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί τα έγγραφα εξόδου:

— κατά την περίοδο II, το αργότερο την Τρίτη στις 12.00 για την προηγούμενη εβδομάδα,

— κατά την περίοδο III, καθημερινά, πριν από τις 17.00 για την προηγούμενη ημέρα·

γ) κατά τις περιόδους II και III, τις ποσότητες για τις οποίες έχουν χρησιμοποιηθεί τα εκδοθέντα έγγραφα εξόδου διευκρινίζοντας, όσον αφορά την περίοδο III, την εβδομάδα ισχύος των εγγράφων, καθώς και τις ποσότητες για τις οποίες τα έγγραφα έχουν επιστραφεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 4.

*Άρθρο 9*

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή για τα προϊόντα που υπάγονται στο ΣΜΣ:

— τις ποσότητες που έχουν παραχθεί,

— τις ποσότητες που έχουν διατεθεί στο εμπόριο στις αγορές τους,

— τις ποσότητες προελεύσεως Ισπανίας που έχουν διατεθεί στην κατανάλωση στις αγορές τους,

— τις τιμές που έχουν διαπιστωθεί στις αγορές παραγωγής και στις αγορές εισαγωγής καθώς και, κατά περίπτωση, στις αγορές χονδρικής πωλήσεως, κατανεμημένες κατά ποιοτική κατηγορία.

Η ανακοίνωση αυτή πραγματοποιείται μέσω τηλεπικοινωνιακής διαβίβασης εγγράφων μία φορά το μήνα. Ακριβέστερες ανακοινώσεις με μεγαλύτερη περιοδικότητα θεσπίζονται εφόσον παρίσταται ανάγκη για καθένα από τα προϊόντα, ιδίως για τις περιόδους II και III.

*Άρθρο 10*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 1989.

*Για την Επιτροπή*

Ray MAC SHARRY

*Μέλος της Επιτροπής*

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ*

**1. Οργανισμοί εγκεκριμένοι για την χορήγηση των «Documento de salida» σε περίπτωση εφαρμογής της περιόδου II**

CENTROS DEL SOIVRE

Algeciras
Muelle del Navío
Τηλ. 956/65 66 21, 65 48 06

Alicante
Orense 4
03003
Τηλ. 22 71 39

Almería
General Ramayo 9
04004
Τηλ. 951/23 79 11, 23 36 07

Badajoz
Ronda del Pilar 4
06002
Τηλ. 924/23 31 46

Barcelona
Torreón Estación Marítima Internacional 1
08004
Τηλ. 93/3 01 66 40, 3 01 61 38, 3 17 09 99

Bilbao
Mazarrero 31
48009
Τηλ. 94/4 23 54 21, 4 23 53 91

Burgos
Aduana de Burgos C.N. 1
Τηλ. 947/21 97 52

Cádiz
Plaza 3 carabelas 5
11004
Τηλ. 956/22 11 61, 22 11 52

Canfranc
Fernando el Católico 9
Τηλ. 974/37 33 95

Cartagena
Alfonso XIII 3
30801
Τηλ. 966/50 17 48

Cartagena
Muelle
Τηλ. 966/50 53 78

Castellón
Puerto de Has 1
12002
Τηλ. 964/22 39 86, 22 38 12

Castellón
Muelle
Τηλ. 964/21 54 38, 21 20 10

Gandía
Estación de Camiones
Τηλ. 96/2 89 03 26

Gandía
FF. CC. (Ferrocarril)
Τηλ. 96/2 86 58 69

Gandía
Germanías 38
46700
Τηλ. 96/2 86 46 83

Gijón
Libertad 10
33206
Τηλ. 985/35 43 43

Granada
Mercogranada
Τηλ. 958/26 43 33

Granada
Recogidas 12
18002
Τηλ. 958/26 14 52

Huelva
Hernán Cortés 1
21001
Τηλ. 955/24 81 85, 25 99 26

Irún
Estaciones de Camiones
Τηλ. 943/62 57 83

Irún
Iparralde — Edificio Kostorbe — 20300 —
Τηλ. 943/62 02 66

Irún
Laboratorio
Τηλ. 943/63 01 71

Laboratorio Soivre Madrid
Edificio Gefidoks c/. Alcarria
Coslada (Madrid)
Τηλ. 91/2 05 57 24, 6 72 76 20

La Coruña
San Andrés 143
15003
Τηλ. 981/22 54 34, 22 69 18

La Jonquera
Τηλ. 972/54 06 45

Málaga
Estación marítima del Puerto 1
Τηλ. 952/21 34 27

Motril
Estaciones de Camiones
Τηλ. 958/60 50 58

Murcia
Puerta Nueva 16
30001
Τηλ. 968/24 44 12, 24 44 16

Noaín
Edificio de la Aduana
Τηλ. 948/31 84 62

Palamós
Fito
Τηλ. 972/52 25 26

Palma de Mallorca
Muelle Visio 19
07000
Τηλ. 971/72 31 67

Port-Bou
Τηλ. 972/39 03 33

Salamanca — Ciudad Rodrigo
Administración de Hacienda
Carretera de Béjar
37800
Τηλ. 923/46 23 62, 46 02 05

Santander
Antonio López 24
39009
Τηλ. 942/22 87 82

Sevilla
República Argentina 14
41011
Τηλ. 954/27 35 43, 27 67 97

Tarragona
Rambla Nueva 3
43003
Τηλ. 977/23 24 32

Valencia
Muelle
Τηλ. 96/3 23 08 29

Valencia
Pintor Sorolla 3
46002
Τηλ. 96/3 51 98 01

Vigo
Estación Marítima Muelle
Trasatlánticos-Puerto
Τηλ. 986/22 26 61, 22 26 62

Vilamalla
Edifico SEDFISA
17469
Τηλ. 972/54 06 44, 52 54 11, 52 54 19

Zaragoza
Bretón 9
50005
Τηλ. 976/35 06 30

**2. Οργανισμοί εγκεκριμένοι για την χορήγηση των «Documento de salida» σε περίπτωση εφαρμογής της περιόδου III**

Alicante
Rambla Méndez Núñez, 4 (03071)
Τηλ. 965/20 11 47, 21 41 78
Τελεφάξ 965/20 31 66

Almería
c/ Hermanos Machado, s/n (04071)
Τηλ. 951/24 38 88, 24 34 76
Τελεφάξ 951/25 85 48

Barcelona
Avda Diagonal, 631 (08071)
Τηλ. 93/3 39 75 00, 3 39 50 00
Τελεφάξ 93/4 11 19 96

Bilbao
Pº Federico Moyua, 3-1 edif. Hda.
Τηλ. 94/4 15 53 00, 4 15 53 05
Τελεφάξ 94/4 16 52 97

Castellón
Trinidad, 14 (12071)
Τηλ. 964/21 58 08, 24 17 33
Τελεφάξ 964/20 60 56

Dirección general de comercio exterior
Pº de la Castellana, 162 Plantas 4a, 5a y 6a
Secretaría de estado de comercio
Ministerio de economía y hacienda
Τηλ. 91/2 59 15 72
Τελεφάξ 91/4 57 07 38

Madrid
Orense, 4-3 dcha. (28071)
Τηλ. 91/4 55 28 68, 4 56 44 12

Málaga
Avda de la Aurora, 467 (29071)
Τηλ. 952/33 42 58, 33 42 62
Τελεφάξ 952/34 63 89

Murcia
Pº Alfonso X, 6 (30071)
Τηλ. 968/23 94 58, 23 93 62
Τελεφάξ 968/23 46 53

Oviedo
Pza. de España s/n (33071)
Τηλ. 985/24 20 42, 24 20 28
Τελεφάξ 985/27 24 10

Palma de Mallorca
c/ Ciudad de Queretaro, edif. múltiple
Τηλ. 971/46 50 12, 46 62 61, 46 53 62
Τελεφάξ 971/46 69 35

San Sebastián
c/ Guetaria, 2 triplicado (20071)
Τηλ. 943/41 12 03, 42 07 99, 42 37 12
Τελεφάξ 943/42 68 36

Santander
Rodríguez, 5 (39071)
Τηλ. 942/22 06 01
Τελεφάξ 942/31 04 64 (manual)

Sevilla
Pza. de España-Puerta Navarra (41071)
Τηλ. 954/23 35 84, 23 52 57, 23 34 23
Τελεφάξ 954/23 21 38

Valencia
Pascual y Genis, 1 (46071)
Τηλ. 96/3 51 90 47, 3 51 99 60, 3 51 30 70
Τελεφάξ 96/3 51 18 24

Valladolid
Jesús Rivero Menesas, 2 (47071)
Τηλ. 983/33 75 48, 33 93 21
Τελεφάξ 983/34 37 67

Vigo
Pza. de Compostela, 29 (36071)
Τηλ. 986/43 34 00, 43 40 83
Τελεφάξ 986/43 20 48

Zaragoza
Coso, 42 (50071)
Τηλ. 976/22 61 61, 22 22 70
Τελεφάξ 976/21 63 67